

MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE E ADATTAMENTO DELLE OPERE AUDIOVISIVE E MULTIMEDIALI PER IL DOPPIAGGIO E IL SOTTOTITOLO
A.A. 2021/2022 - TABELLA DIDATTICA

Moduli	Insegnamenti/SSD	Descrizione insegnamenti	CFU	Ore frontali+ laboratorio in presenza	Laboratorio esercitaz ... (ore)	Studio Individuale (ore)
TEORIA E TECNICHE DEL DOPPIAGGIO E DEL SOTTOTITOLO MOD.1	Sottotitolazione L-ART/06 (Cinema, fotografia e televisione)	Adattamento del testo e tecnica del sottotitolo.	8	66+54	-	80
TEORIA E TECNICHE DEL DOPPIAGGIO E DEL SOTTOTITOLO MOD.1	Traduzione e adattamento dialoghi film e TV. L-LIN/12 (Lingua e traduzione – lingua inglese)	Analisi del testo per doppiaggio, traduzione, adattamento e prova pratica.	12	48+90	-	162
	Competenze digitali INF/01 (Informatica)	Competenze informatiche e conoscenza software per adattamento.	4	12+15	-	73
TEORIA E TECNICHE DEL DOPPIAGGIO E DEL SOTTOTITOLO MOD.1	Storia ed estetica del doppiaggio. L-ART/06 (Cinema, fotografia e televisione)	Storia del doppiaggio e delle varie scuole.	1	9	9	7
TEORIA E TECNICHE DEL DOPPIAGGIO E DEL SOTTOTITOLO MOD.1	Dizione L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne)	Dall'analisi del testo allo studio della fonetica e lavoro sulla voce.	3	21+6	-	48
MOD.1 totale	700 ore		28	(156+165)	9	370

MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE E ADATTAMENTO DELLE OPERE AUDIOVISIVE E MULTIMEDIALI PER IL DOPPIAGGIO E IL SOTTOTITOLO
A.A. 2021/2022 - TABELLA DIDATTICA

Moduli	Insegnamenti/SSD	Descrizione insegnamenti	CFU	Ore frontali+ laboratorio in presenza	Laboratorio esercitaz ... (ore)	Studio Individuale (ore)
TEORIA E TECNICHE DELL'AUDIOVISIVO MOD.2	Scrittura e traduzione della canzone e del musical L-FIL-LET/12 (Linguistica italiana)	Storia e analisi delle lyrics e dei testi per canzoni, musical e opera.	2	9	12	29
TEORIA E TECNICHE DELL'AUDIOVISIVO MOD.2	Storia del cinema L-ART/06 (Cinema, fotografia e televisione)	Studio dei principali generi e tendenze cinematografiche in lingua inglese.	5	24	27	74
TEORIA E TECNICHE DELL'AUDIOVISIVO MOD.2	Audiodescrizione L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne)	Elementi di riduzione del testo per ipovedenti.	4	21	18	61
TEORIA E TECNICHE DELL'AUDIOVISIVO MOD.2	Localizzazione per videogiochi e WEB L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne)	Localizzazione e sviluppo del videogioco.	6	60	24	66
TEORIA E TECNICHE DELL'AUDIOVISIVO	Teatro in lingua inglese e adattamenti per cinema e TV.	Analisi dei testi teatrali e relative tecniche di adattamento per lo	2	9	9	32

MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE E ADATTAMENTO DELLE OPERE AUDIOVISIVE E MULTIMEDIALI PER IL DOPPIAGGIO E IL SOTTOTITOLO
A.A. 2021/2022 - TABELLA DIDATTICA

Moduli	Insegnamenti/SSD	Descrizione insegnamenti	CFU	Ore frontali+ laboratorio in presenza	Laboratorio esercitaz ... (ore)	Studio Individuale (ore)
MOD.2	L-LIN/10 (Letteratura inglese)	schermo.				
TEORIA E TECNICHE DELL' AUDIOVISIVO MOD.2	Festival dell'audiovisivo e cinema per ragazzi. L-FIL-LET/12 (Linguistica italiana)	Competenze linguistiche e organizzative per i festival dell'audiovisivo e per il cinema per i ragazzi.	4	12	9	79
MOD. 2 totale	575 ore		23	135	99	341
TRADUZIONE E INTERPRETARIATO PER LA PROD. DI FILM E SET DI RIPRESA MOD.3	I mestieri del set: segretaria di edizione in lingua inglese. L-ART/06 (Cinema, fotografia e televisione)	Le competenze tecniche e linguistiche di una figura chiave nel set e postproduzione di un film.	3	6	6	63
TRADUZIONE E INTERPRETARIATO PER LA PROD. DI FILM E SET DI RIPRESA	I mestieri del set: Press agent in lingua inglese. L-LIN/10 (Letteratura inglese)	Le competenze tecniche e linguistiche per gestire la comunicazione di un film o evento culturale.	2	9	-	41

MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE E ADATTAMENTO DELLE OPERE AUDIOVISIVE E MULTIMEDIALI PER IL DOPPIAGGIO E IL SOTTOTITOLO
A.A. 2021/2022 - TABELLA DIDATTICA

Moduli	Insegnamenti/SSD	Descrizione insegnamenti	CFU	Ore frontali+ laboratorio in presenza	Laboratorio esercitaz ... (ore)	Studio Individuale (ore)
MOD.3						
TRADUZIONE E INTERPRETARIATO PER LA PROD. DI FILM E SET DI RIPRESA MOD.3	I mestieri del set: produzione, regia, scene e costumi in lingua inglese. L-LIN/10 (Letteratura inglese)	Le competenze tecniche e linguistiche per gestire la realizzazione di un film.	4	12	30	58
MOD.3 Totale	225 ore		9	27	36	162
Totale MODULI	1500 ore		60	318 frontali+165 lab	144	873